

EKOLEBO

Používateľská príručka

Bezpečnostné a prevádzkové informácie

EKOLEBO Tactical Target System

MTS-01 / Modulárny tréningový terčový systém

Druhé vydanie / Slovenská verzia 2.0 / 17. september 2026

Pred montážou a používaním si prečítajte celý návod. Obsahuje montážny postup, kontrolu zostavy, výmenu tela a bezpečnostné upozornenia.

KOVOVÉ ČASTI NIE SÚ ZÁSAHOVOU PLOCHOU.

Minimálne odstupy platia iba pre určenú gumovú zásahovú plochu. Pred použitím si prečítajte zásadné bezpečnostné upozornenie a časti 5 až 6.



Riziko odrazu a fragmentácie



ZÁSADNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE — RIZIKO ODRAZU A FRAGMENTÁCIE

MTS-01 obsahuje oceľový stojan, upevňovacie prvky, montážne hroty, spoje a ďalšie kovové časti.

KOVOVÉ ČASTI NIE SÚ ZÁSAHOVOU PLOCHOU.

Pri nechcenom zásahu kovovej časti môže dôjsť k odrazu strely alebo vzniku fragmentov. Ich smer, rýchlosť a energia môžu byť nepredvídateľné a môžu spôsobiť zranenie.

NA STOJAN, UPEVNŮVACIE PRVKY ANI INÚ KOVOVÚ ČASŤ MTS-01 NIE JE BEZPEČNÉ ÚMYSELNE STRIEĽAŤ Z AKEJKOL'VEK VZDIALENOSTI.

Spodná montážna oblasť figuríny nie je zásahovou plochou.

MONTÁŽNA OBLASŤ — NECIELIŤ.

Minimálne odstupy uvedené výrobcom platia výhradne pre strelbu do určenej gumovej zásahovej plochy. Neznamenajú vzdialenosť, z ktorej je bezpečné zasahovať kovové časti zostavy.

Montážne hroty sú pri správnej montáži vo figuríne; spodná montážna oblasť však obsahuje kov a nie je určenou zásahovou plochou.

MTS-01 NIE JE BALISTICKÁ OCHRANA ANI ZACHYTÁVAČ PROJEKTILOV.

Projektil môže gumovým telom prejsť a po výstupe zmeniť smer. Za zostavou musí byť vždy vhodný bezpečný zachytý priestor zodpovedajúci použitej zbrani, strelivu a pravidlám konkrétnej strelnice.

Obsah

Časť návodu	Strana
Zásadné bezpečnostné upozornenie	2
1 a 2 Prehľad produktu a komponenty	4
3 Materiály a montážna oblasť	5–6
4 Prostredie a zostávajúce riziko	7
5 Minimálne odstupy a schopnosti strelca	8–9
6 Požiadavky na muníciu	10
Výstražný štítok a plomba	11
7 až 11 Kontrola a prevádzka	12
12 Kontrola pred použitím	13
Prehľad nebezpečenstiev	14–15
Okamžité zastavenie a kontrola po použití	16–17
13 až 19 Povinnosti životnosť a právne informácie	18–19
20 a 21 Výrobca a dokumentácia	20
Fotografická montáž stojana	21–22
Sklopenie stojana	23
Manipulácia s telom	24–26
Balenie kompletnej zostavy	27
Obrazové vysvetlenie hlavných rizík	28–29
Skúšky a skúsenosti výrobcu	30
S doskou s logom alebo bez nej	31
Výstražný štítok ENG/SK	32–33

Ako používať návod

Najprv si prečítajte bezpečnostné upozornenia, časti 5 a 6 a kontrolný zoznam. Fotografické postupy opisujú montáž aj manipuláciu s telom. Príloha o skúškach zachováva pôvodné skúšobné vzdialenosti; prevádzkové minimá sú uvedené výhradne v časti 5.

1. Prehľad produktu

EKOLEBO MTS-01 je modulárny humanoidný terčový systém s vymeniteľným gumovým telom a rozoberateľným ocelovým stojanom. Zamýšľaným účelom je strelecký výcvik v kontrolovanom prostredí vhodnej strelnice.

Zamýšľanými používateľmi sú profesionálni aj bežní strelci oboznámení s bezpečným zaobchádzaním so zbraňou a s týmto návodom, pri splnení zákonných podmienok a pravidiel prevádzkovateľa strelnice. Produkt nie je hračka a nie je určený na nekontrolovanú streľbu.

Uvedenie okruhu používateľov nepovoľuje ľubovoľnú muníciu, vzdialenosť ani strelecký scenár. Konkrétne použitie musí zostať v podloženom rozsahu určenom výrobcom a zároveň v rozsahu povolenom prevádzkovateľom strelnice.

Počas streľby musí byť používaná vhodná ochrana zraku a sluchu zodpovedajúca pravidlám strelnice a charakteru vykonávanej streľby.

2. Komponenty systému

Kompletná zostava obsahuje:

- Gumové telo figuríny.
- Rozoberateľný ocelový stojan s prednou doskou s logom a 2 pracovnými upevňovacími hrotmi.
- 2 spojovacie skrutky, predpísané podložky a matice; imbusový kľúč 8 mm.
- Maskovacia sieť cca 1 × 1 m.
- Ocelová šablóna na sprejové značenie terča.
- 2 náhradné upevňovacie hroty.
- Prepravný obal a tlačенý návod.
- Výstražný štítok ENG + jazyk krajiny určenia, pri expedícii upevnený jednou neporušenou číslovanou jednorazovou nekovovou plastovou plombou.

Obsah závisí od objednanej konfigurácie. Tento zoznam a prehľad balenia na konci návodu opisujú kompletnú zostavu; samostatné náhradné telo sa dodáva bez stojana.

3. Materiály a konštrukcia

Gumové telo je vyrobené zo SBR granulátu s PU spojivom. Zelená verzia je farbená pigmentom; ostatné farebné konfigurácie majú farebný polyuretánový (PU) náter. Stojan tvorí oceľová nosná konštrukcia, základňa, spojovací materiál a oceľové upevňovacie hroty. Predná doska s logom EKOLEBO je z ocele ARMOX 500. Ostatné oceľové diely nie sú týmto označením charakterizované.

Zamýšľanou zásahovou plochou je určená predná plocha gumového tela, nie stojan ani spodná montážna oblasť. Doska s logom, hroty, skrutky, hrany a spoje nie sú určené na úmyselný zásah.

Pri zásahu ktorejkoľvek kovovej časti zostavy môže dôjsť k odrazu strely alebo k nepredvídateľnému rozptylu fragmentov, aj smerom k strelcovi. Týka sa to stojana, dosky s logom, skrutiek, matíc, podložiek, spojov a skrytých upevňovacích hrotov. Dva hroty vyčnievajú od plechu 100 mm a celou touto dĺžkou sú zasunuté do gumového tela.

System nie je zachytávačom projektilov ani balistickou ochrannou bariérou. Používa sa iba pred vhodným záchytným systémom v rámci podmienok strelnice. Vzhľad otvoru v gume ani nepozorovaný odraz pri predchádzajúcej strelbe nepotvrdzujú bezpečnosť ďalšieho použitia.

Pracovná zostava s doskou alebo bez nej

Stojan možno zmontovať s odnímateľnou doskou s logom aj bez nej. V oboch prípadoch musia byť nosná konštrukcia, základňa, spojovacie skrutky a oba pracovné hroty riadne osadené a dotiahnuté a gumové telo pevne nasadené. Postup upevnenia hrotov je v prílohe „S doskou s logom alebo bez nej“.

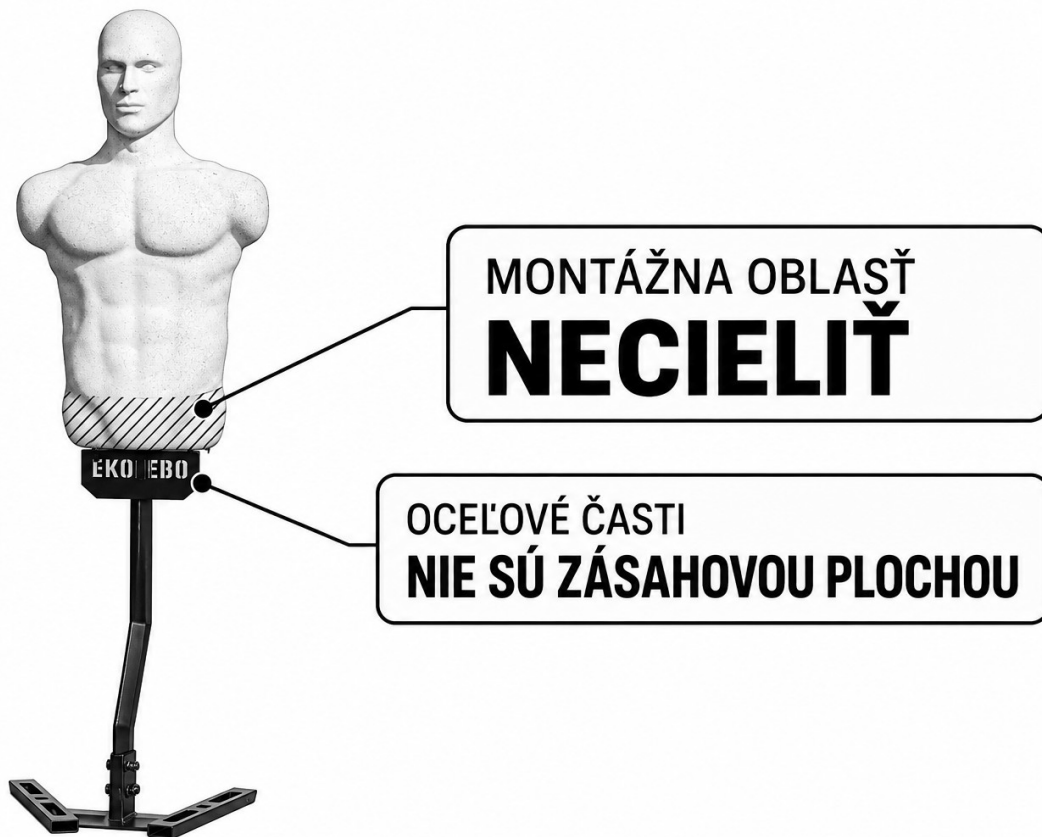
Odstránením dosky s logom sa odstráni jej čelná kovová plocha, ktorú by mohla strela zasiahnuť. Horný plech, hroty a ostatné kovové časti stojana zostávajú. Necieľte na ne ani do spodnej montážnej oblasti.



Odnímateľná doska s logom a samostatný horný plech stojana. Fotografia zobrazuje rozobratý detail, nie zostavu pripravenú na používanie.

Spodná montážna oblasť

Spodná časť gumového tela obsahuje dva ocelové upevňovacie hroty zasunuté 100 mm do tela. Táto časť slúži na upevnenie figuríny k stojanu a nie je určenou zásahovou plochou.



Schematické vyznačenie montážnej oblasti bez mierky. Údaj 100 mm označuje dĺžku hrotov od plechu zasunutú do tela; horná hranica šrafovania neurčuje overenú bezpečnú hranicu zásahov.

MONTÁŽNA OBLASŤ - NECIELIŤ

Neciel'te do spodnej montážnej oblasti, na dosku s logom, stojan, upevňovacie prvky ani ostatné ocelové časti. Zásah kovových častí môže spôsobiť odraz projektilu alebo vznik fragmentov.

Ocelové hroty sú v telese skryté. Tvar stojana ani prekrytie hrotov gumou nevytvorujú riziko odrazu. Zákaz cielenia na montážnu oblasť a kovové diely platí pri každej vzdialenosti.

4. Určené prostredie použitia

Používajte iba vhodnú prevádzkovanú strelnicu, pri dodržaní jej platných pravidiel a podmienok pre povolené vybavenie. Použitie musí povoliť prevádzkovateľ strelnice. Žiadna z nasledujúcich podmienok sama nepotvrdzuje prípustnosť celej zostavy.

Vonkajšie prostredie

Otvorená strelnica alebo kontrolovaný vonkajší výcvikový priestor musí mať vhodný zachytňový systém pre projektily a fragmenty a zabezpečenú ochranu prítomných osôb.

Vnútorne prostredie

Použitie prichádza do úvahy iba na vhodnej vnútornej strelnici so schváleným zachytňovým systémom projektilov a fragmentov, primeraným vetraním a bezpečnostnými bariérami. Pravidlá strelnice musia výslovne povoľovať terčové systémy s oceľovými komponentmi.

ZOSTÁVAJÚCE RIZIKO

Ani pri správnom používaní MTS-01 a dodržaní všetkých bezpečnostných podmienok nemožno úplne vylúčiť riziká spojené so strelbou ostrou muníciou, najmä vznik fragmentov, odraz alebo zmenu smeru projektilu.

Používateľ musí byť pred použitím s týmito rizikami oboznámený a dodržiavať opatrenia uvedené v tomto návode.

5. Prevádzkové vzdialenosti a uhly

Strelivo	Minimálny odstup
.380 Auto	15 m
9×19 mm	15 m
.40 S&W	15 m
.45 ACP	15 m
.44 Magnum	25 m
5.56×45 mm frangible	25 m
5.56×45 mm – štandardné tréningové	25 m
7.62×39 mm – štandardné tréningové	25 m
7.62×51 mm / .308 Win – štandardné tréningové	25 m
.338 Lapua Magnum – štandardné tréningové	100 m
12.7×99 mm / .50 BMG – štandardné tréningové	100 m

Uvedené hodnoty predstavujú minimálne odstupy stanovené výrobcom pre strelbu do určenej gumovej zásahovej plochy MTS-01 pri správne zostavenom a nepoškodenom výrobku.

Minimálny odstup nie je univerzálne vhodnou vzdialenosťou pre každého používateľa, každé cvičenie ani každé podmienky streľby.

Minimálny odstup nepredstavuje vzdialenosť, z ktorej je bezpečné zasahovať kovové časti MTS-01.

KOVOVÉ ČASTI NIE SÚ ZÁSAHOVOU PLOCHOU. Na stojan, upevňovacie prvky ani inú kovovú časť MTS-01 nie je bezpečné úmyselne strieľať z akejkoľvek vzdialenosti.

Pravidlá strelnice môžu podmienky sprísniť alebo použitie nepovoliť. Strelec aj prítomné osoby musia zostať za vyznačenou streleckou líniou.

Nepoužívajte bočné, zadné ani výrazne šikmé uhly streľby. Mierť iba na určenú prednú gumovú plochu mimo spodnej montážnej oblasti.

Podmienka začatia a pokračovania streľby

PRISPÔSOBENIE STREĽBY SCHOPNOSTIAM

Používateľ musí prispôbiť vzdialenosť, tempo, polohu a spôsob streľby svojim streleckým schopnostiam a aktuálnym podmienkam tak, aby spoľahlivo zasahoval určenú gumovú zásahovú plochu a minimalizoval riziko nechceného zásahu stojana alebo iných kovových častí.

Pri dynamickej streľbe, streľbe v pohybe, z nestabilnej polohy, pri vysokej kadencii, zhoršenej viditeľnosti alebo za iných okolností znižujúcich presnosť musí používateľ spôsob streľby primerane upraviť.

Ak si používateľ nie je istý svojou schopnosťou spoľahlivo zasahovať určenú gumovú zásahovú plochu alebo ak existuje vysoké riziko nechceného zásahu stojana alebo inej kovovej časti, NA MTS-01 NESMIE STRIEĽAŤ.

Streľbu možno vykonať až po úprave podmienok tak, aby bolo riziko nechceného zásahu kovových častí primerane minimalizované.

Zväčšenie vzdialenosti samo osebe nementí kovové časti MTS-01 na bezpečnú zásahovú plochu.

Úprava podmienok musí zachovať minimálne odstupy podľa časti 5, povolené uhly a pravidlá strelnice. Ak podmienky nemožno splniť súčasne, systém nepoužívajte.

6. Požiadavky na muníciu

MTS-01 je určený výhradne na použitie so štandardným tréningovým strelivom v kalibroch a za podmienok uvedených v tomto návode.

Nepoužívajte priebojnú, penetrátorovú, zápalnú, svietiacu, výbušnú ani inú špeciálnu muníciu, ktorá nie je štandardným tréningovým strelivom.

Pri vhodnosti munície nie je rozhodujúci iba nominálny kaliber. Význam má aj konštrukcia, materiál a účel projektilu.

Ak používateľ nevie spoľahlivo určiť druh alebo konštrukciu použitého streliva, nesmie jeho vhodnosť predpokladať iba podľa označenia kalibru.

Použite iba strelivo uvedené v časti 5 a povolené konkrétnou strelnicou. Označenie „tréningové“ alebo „frangible“ samo osebe nenahrádza určenie konštrukcie projektilu. Ak druh alebo konštrukciu neviete spoľahlivo určiť, strelivo na MTS-01 nepoužite.

Zákaz úmyselného zásahu kovových častí a spodnej montážnej oblasti platí aj pre frangible strelivo.

Bezpečnostné označenie výrobku

Výstražný štítok je bezpečnostnou súčasťou výrobku. NEODSTRAŇUJTE HO.

Pred každým použitím skontrolujte prítomnosť, čitateľnosť, viditeľnosť a bezpečné nekovové upevnenie štítku.

MTS-01 nepoužívajte, ak výstražný štítok chýba, je nečitateľný, zakrytý alebo nie je bezpečne upevnený nekovovým spôsobom.

Štítok má približne 90 × 130 mm, je z odolného nekovového materiálu a má trvanlivú obojstrannú potlač. Strana A je v angličtine; strana B obsahuje významovo totožnú výstrahu v jazyku krajiny určenia.

Každý nový MTS-01 sa expeduje so štítkom upevneným jednou neporušenou číslovanou jednorazovou nekovovou plastovou plombou. Štítok má jedno upevňovacie miesto a upevní sa do vhodného existujúceho otvoru stojana pod oblasťou dosky s logom.

Samotné neskoršie odstránenie alebo porušenie pôvodnej plomby nie je dôvodom na zákaz používania, ak štítok zostáva prítomný, čitateľný, viditeľný a bezpečne upevnený nekovovým spôsobom. Poškodené alebo uvoľnené upevnenie pred ďalším použitím obnovte. Pri výmene štítku zachovajte oba jazyky.

Štítok musí zostať viditeľný aj pri použití maskovacej siete a nesmie zasahovať pred gumovú zásahovú plochu. Nepridávajte kovové retiazky ani karabíny a nevŕtajte nové otvory do stojana. Upevnenie nesmie prekážať montáži, dotiahnutiu spojov, skladaniu ani kontrole.

Znenie slovenskej strany

VÝSTRAHA

RIZIKO ODRAZU

NESTRIEĽAJTE NA STOJAN

Necieľte na kovové časti ani na spodnú montážnu oblasť.

Strely alebo fragmenty sa môžu odraziť späť smerom k strelcovi alebo do okolia.

PREČÍTAJTE SI NÁVOD.

NEODSTRAŇUJTE TENTO VÝSTRAŽNÝ ŠTÍTOK.

Pôvodné fotografie dokumentujú konštrukciu a montáž. Pri každom použití musí byť na zostave aj povinný čitateľný a viditeľný štítok s bezpečným nekovovým upevnením, hoci na starších fotografiách ešte nie je zobrazený.

7. Kontrola a údržba

Pravidelne kontrolujte stojan, spojovací materiál, upevňovacie hroty, gumové telo a prednú dosku s logom, ak je osadená. Pri prasklinách, deformáciách alebo opotrebení, ktoré spĺňajú kritériá zastavenia, zostavu nepoužívajte. Bežné stopy po zásahoch odlišujte od poškodenia uchytenia alebo nosných dielov. Skontrolujte aj prítomnosť, čitateľnosť, viditeľnosť a bezpečné nekovové upevnenie štítu podľa časti Bezpečnostné označenie výrobku.

8. Preprava a skladovanie

- Systém skladujte v suchom prostredí.
- Chráňte komponenty pred mechanickým poškodením.
- Sklopená alebo čiastočne rozobratá poloha slúži iba na prepravu a skladovanie.

9. Montáž a nasadenie

Zostavu montujte na rovnom a stabilnom podklade. Pred nasadením gumového tela musí byť stojan úplne zmontovaný, pevný a v pracovnej polohe. Obe spojovacie skrutky medzi nosným ramenom a základňou, predpísané podložky a matice musia byť osadené; skrutkové spoje a upevňovacie hroty musia byť pevne dotiahnuté. Pri chýbajúcom, uvoľnenom alebo poškodenom upevňovacom či nosnom diele zostavu nepoužívajte.

Nesprávna montáž môže zvýšiť nestabilitu a riziko fragmentácie.

10. Sklopenie a prepravný režim

Sklopená alebo čiastočne rozobratá konfigurácia slúži výlučne na prepravu a skladovanie. Vybratie hornej spojovacej skrutky nie je pracovná konfigurácia. Pred ďalším nasadením tela musí byť stojan znovu úplne zmontovaný, so všetkými predpísanými spojovacími dielmi osadenými a dotiahnutými. Po každej montáži skontrolujte pevnosť a stabilitu. Riadne zmontovaný variant bez odnímateľnej dosky s logom nie je sklopnou ani prepravnou konfiguráciou.

Nikdy nestrieľajte na systém v sklopenej alebo čiastočne rozobratej konfigurácii.

11. Zásady zásahu a strelecké uhly

Zamýšľanou zásahovou plochou je iba určená predná plocha gumového tela. Úmyselné zásahy oceľových dielov, dosky s logom, hrán, hrotov, skrutiek, spojov a spodnej montážnej oblasti sú zakázané. Nepoužívajte bočné, zadné ani výrazne šikmé uhly streľby. Zákaz úmyselného zásahu nevylučuje možnosť neúmyselného zásahu kovu.

12. Kontrola pred použitím

Kontrolu vykonajte pred každým použitím a po opätovnej montáži. Zoznam nenahrádza úplný návod.

Pred streľbou musia byť splnené všetky podmienky častí 5 a 6 vrátane schopnosti spoľahlivo zasahovať určenú gumovú plochu.

- ☐ Použitie sa plánuje iba na vhodnej strelnici pred schváleným záchytným systémom.
- ☐ Použitie konkrétnej zostavy povolil prevádzkovateľ strelnice alebo zodpovedná osoba v medziach podmienok výrobu.
- ☐ Odstup dosahuje aspoň minimum z časti 5; línia a uhly spĺňajú návod aj pravidlá strelnice.
- ☐ Používa sa štandardné tréningové strelivo podľa častí 5 a 6; druh a konštrukcia projektilu sú známe a strelivo povoľuje strelnica.
- ☐ Stojan stojí stabilne; obe spojovacie skrutky, podložky, matice a hroty sú osadené a pevne dotiahnuté.
- ☐ Gumové telo je úplne a stabilne nasadené na upevňovacích hrotoch.
- ☐ Telo, jeho montážna oblasť, stojan, hroty, spoje a doska s logom, ak je osadená, sú skontrolované na praskliny, deformácie, uvoľnenie a nadmerné opotrebenie.
- ☐ Zamýšľanou zásahovou plochou je iba určená predná plocha gumového tela.
- ☐ Zostava zodpovedá variantu s doskou alebo bez nej podľa prílohy „S doskou s logom alebo bez nej“; oba hroty aj ich upevňovacie matice sú pevne dotiahnuté.
- ☐ Úmyselné zásahy ocele, dosky, hrán, skrytých hrotov, skrutiek, spojov a montážnej oblasti sú vylúčené z plánovaného použitia.
- ☐ Nie sú plánované bočné, zadné ani výrazne šikmé uhly streľby.
- ☐ Strelci aj všetky prítomné osoby zostávajú za určenou streleckou líniou.
- ☐ Všetky zúčastnené osoby počas streľby používajú vhodnú ochranu zraku a sluchu zodpovedajúcu pravidlám strelnice a charakteru vykonávanej streľby.
- ☐ Nástrek sa vykonáva vo vhodnom prostredí, pri vetraní a podľa pokynov výrobcu farby.
- ☐ Výstražný štítok je prítomný, čitateľný a viditeľný.
- ☐ Štítok je bezpečne upevnený nekovovým spôsobom; upevnenie nie je poškodené ani uvoľnené.
- ☐ Strelec dokáže spoľahlivo zasahovať určenú gumovú plochu; pri neistote alebo vysokom riziku zásahu kovu sa nestrieľa.
- ☐ Pri nestabilite, neobvyklom odraze, fragmentácii, kritickom poškodení, uvoľnení alebo nebezpečných podmienkach sa použitie okamžite zastaví.

Prehľad nebezpečenstiev a pokynov na ich obmedzenie

Tento prehľad uvádza nebezpečenstvá a pokyny pre používateľa; nie je kompletnou internou analýzou rizík výrobcu.

1. Odraz projektilu alebo fragmenty

Možná príčina: zásah ocelových dielov, hrán, upevňovacích hrotov vrátane hrotov skrytých v gume, dosky s logom alebo spodnej montážnej oblasti; nevhodné strelivo, krátka vzdialenosť alebo nevhodný uhol.

Pokyny: zamýšľanou plochou je iba určená predná plocha gumového tela. Cielene nestrieľajte na kov ani montážnu oblasť. Munícia, vzdialenosť a uhly musia byť podložené pre výrobok a povolené strelnicou. Používajte riadne zmontovanú zostavu podľa variantu s doskou alebo bez nej. Počas streľby musí byť používaná vhodná ochrana zraku a sluchu zodpovedajúca pravidlám strelnice a charakteru vykonávanej streľby. Ochrana zraku je vzhľadom na riziko fragmentov povinná.

2. Nedostatočný záchytný systém

Možná príčina: použitie bez vhodného alebo schváleného záchytného systému projektilov.

Pokyny: zostava nenahrádza zachytávač projektilov ani balistickú ochrannú bariéru. Používajte ju iba pred vhodným záchytným systémom a podľa pravidiel strelnice.

3. Nestabilita alebo prevrátenie zostavy

Možná príčina: nesprávna montáž, nerovný podklad, uvoľnené skrutky, poškodené spojovacie prvky alebo neúplne nasadené telo.

Pokyny: pred každým použitím skontrolujte stabilitu, skrutky, upevňovacie hroty a nasadenie tela. Pri nestabilite zostavu nepoužívajte.

4. Nadmerné opotrebenie gumového tela

Možná príčina: vysoký počet výstrelů, sústredený zásahy, nevhodné strelivo alebo chýbajúca kontrola medzi sériami.

Pokyny: telo pravidelne kontrolujte, dokumentujte rozloženie zásahov a pri splnení kritérií zastavenia tréningu prerušte. Vymeňte diely s kritickým poškodením alebo nadmerným opotrebením; samotné prekrytie stôp sprejom ich neopraví.

Prehľad nebezpečenstiev a pokynov na ich obmedzenie

5. Poškodenie upevňovacích hrotov alebo spojov

Možná príčina: zásahy spodnej montážnej oblasti, hrotov, skrutiek alebo spojovacích dielov. Hroty zasahujú do tela a môžu byť skryté v gume.

Pokyny: cielene nezasahujte montážnu oblasť a oceľové diely. Kontrolujte upevnenie a poškodené diely vymeňte. Pri poškodení montážnej oblasti, odkrytí pôvodne zakrytých hrotov alebo strate pevného osadenia používanie prerušte.

6. Požiar, výpary alebo chemická záťaž pri nástreku

Možná príčina: nesprávne použitie sprejovej farby, slabé vetranie alebo zdroje zapálenia v blízkosti.

Pokyny: dodržujte pokyny výrobcu farby, zabezpečte dostatočné vetranie a vyhnite sa zdrojom zapálenia. Pred ďalšou manipuláciou nechajte farbu podľa pokynov odvetrať alebo zaschnúť.

7. Zranenie pri preprave, montáži alebo demontáži

Možná príčina: hmotnosť tela, ostré hrany a hroty, miesta pricviknutia alebo nesprávna manipulácia.

Pokyny: používajte rukavice, manipulujte kontrolovane a telo nasadzujte aj odoberajte rovnomerne. S hrotmi zaobchádzajte opatrne; poškodené diely nepoužívajte. Zohľadnite vlastné možnosti a v prípade potreby zabezpečte pomoc.

Do priestoru terčov vstupujte a so zostavou manipulujte iba pri zastavenej streľbe a povolenom vstupe podľa pravidiel strelnice.

Kritériá na okamžité zastavenie použitia



Použitie sa musí okamžite zastaviť, ak nastane niektorá z týchto situácií:

- ☐ Stojan sa pohybuje nad rámec mierneho prirodzeného pohupovania, jeho základňa sa posúva alebo nadvihuje, prípadne stojan stráca stabilitu.
- ☐ Cieľové telo sa uvoľňuje, nesedí stabilne alebo hrozí jeho oddelenie od stojana.
- ☐ Montážne hroty, skrutky, spojovacie prvky alebo osadená doska s logom sú poškodené alebo uvoľnené.
- ☐ Objaví sa neobvyklý odraz, fragmentácia alebo neočakávané správanie po zásahu.
- ☐ Cieľové telo vykazuje nadmerné opotrebenie, kritické praskliny alebo stratu zamýšľanej tréningovej funkcie.
- ☐ Je ovplyvnený zachytávač projektilov, okolie alebo bezpečná prevádzka strelnice.
- ☐ Prevádzkovateľ strelnice, bezpečnostná osoba alebo inštruktor nariadi zastavenie použitia.
- ☐ Výstražný štítok chýba, je nečitateľný, zakrytý alebo nie je bezpečne upevnený nekovovým spôsobom.
- ☐ Strelec si nie je istý spoľahlivým zásahom gumovej plochy alebo vzniká vysoké riziko zásahu kovu.

Používanie prerušte aj pri poškodení spodnej montážnej oblasti gumového tela, odkrytí upevňovacích hrotov v pôvodne zakrytej oblasti alebo zmene osadenia, pri ktorej telo už nedrží pevne. Do objasnenia príčiny a obnovenia vyhovujúceho stavu v používaní nepokračujte.

Otvor po sústredených zásahoch môže znížiť použiteľnosť cieľovej plochy. Sám osebe však neurčuje, či je zvyšok zostavy bezpečný. Presun mierenia na iné miesto nenahrádza kontrolu tela, jeho uchytenia a stojana. Pri splnení ktoréhokoľvek kritéria zastavenia nepoužívajte ani inú časť toho istého tela.

Gumové telo vymeňte, keď stráca celistvosť, je rozsiahlo roztrhnuté alebo deravé a nové vstupy zásahov už nemožno spoľahlivo rozpoznávať. Poškodenie montážnej oblasti alebo strata pevného osadenia je dôvodom na zastavenie aj vtedy, keď zvyšok tela vyzerá použiteľne.

Po použití

- ☐ Skontrolovať cieľové telo, zadnú stranu, montážne oblasti a stojan; overiť prítomnosť, čitateľnosť, viditeľnosť a bezpečné nekovové upevnenie štítu.
- ☐ Zdokumentovať rozloženie zásahov, viditeľné poškodenie a približný počet výstrelů.
- ☐ Diely spĺňajúce kritériá zastavenia vymeňte; bežné stopy po zásahoch posúďte pri kontrole.
- ☐ Systém skladovať v suchu a chrániť pred mechanickým poškodením.
- ☐ Pri testovaní alebo evaluácii pokračovať vo fotodokumentácii z rovnakej perspektívy.

13. Pravidlá strelnice

Dodržiavajte tento návod aj pravidlá prevádzkovateľa strelnice. Prevádzkovateľ môže stanoviť prísnejšie podmienky alebo použitie nepovoliť. Jeho súhlas nerozširuje výrobcom určené podmienky a nenahrádza podklady pre bezpečnosť výrobku. Ak nemožno súčasne splniť podmienky výrobku a strelnice, systém nepoužívajte.

Pred prvým použitím konzultujte podmienky so zodpovednou bezpečnostnou osobou strelnice.

14. Povinnosti používateľa

Pred manipuláciou sa oboznámte s návodom. Zostavu montujte a kontrolujte podľa uvedených pokynov, nepoužívajte ju mimo určených podmienok a rešpektujte pokyny zodpovednej osoby na strelnici. Pri zistení nedostatku používania prerušte a postupujte podľa časti o zastavení a kontrole.

15. Úpravy a náhradné diely

Zostavu svojvoľne nezvárajte, neprevrtavajte ani konštrukčne neupravujte. Používajte originálne alebo výrobcom schválené náhradné diely. Výmena tela či hrotov podľa úplného návodu nie je oprávnením meniť konštrukciu alebo materiály ďalších súčastí. Montáž s doskou s logom alebo bez nej podľa tohto návodu nie je svojvoľnou konštrukčnou úpravou.

16. Poveternostné a environmentálne podmienky

Pri zamýšľanom vonkajšom použití rešpektujte podmienky výrobku a strelnice. Po daždi, mraze alebo extrémnych teplotách zostavu skontrolujte. Korózia a únava materiálu môžu časom ovplyvniť funkčnosť.

17. Opatrebenie a životnosť

Pred každým tréningom vykonajte vizuálnu kontrolu. Diely s poškodením alebo nadmerným opotrebením, ktoré spĺňajú kritériá zastavenia, vymeňte. Pri ich splnení nepoužívajte ani inú časť toho istého tela.

Životnosť závisí od typu streliva, frekvencie používania a údržby.

Sprej obnovuje iba vzhľad povrchu. Neopravuje praskliny, upevnenie, stratený materiál ani mechanickú životnosť. Univerzálny počet výstrelov do výmeny nie je určený. Skúška 3 000 výstrelov nepredstavuje univerzálnu životnosť 3 000 ani 5 000 zásahov.

18. Právne upozornenie

- Tento produkt nenahrádza povinné bezpečnostné postupy
- Dodržiavanie miestnych zákonov a prevádzkových predpisov je povinné

Používanie tohto systému neoslobodzuje používateľa od právnej zodpovednosti.

19. Záonné práva a zodpovednosť

Tento návod neobmedzuje záonné práva kupujúceho ani zodpovednosť výrobcu, ktorú podľa platných právnych predpisov nemožno vylúčiť alebo obmedziť. Nároky z väd a zodpovednosť za vzniknutú škodu sa posudzujú podľa príslušných právnych predpisov a konkrétnych okolností vrátane príčiny poškodenia.

Nesprávne používanie alebo nepovolené úpravy môžu ovplyvniť posúdenie konkrétneho nároku, nie však automaticky zrušiť všetky záonné práva. Prevádzkové pravidlá strelnice ani súhlas používateľa nepredstavujú všeobecné zbavenie výrobcu zodpovednosti.

20. Výrobca a kontaktné údaje

EkoLebo s.r.o.

Bebrava 1832, 963 01 Krupina

Slovenská republika

IČO: 52884414

IČ DPH: SK2121175672

info@ekolebo.eu

+421 948 338 496

+421 910 263 512

www.ekolebo.eu

Produkt

EKOLEBO Tactical Target System / MTS-01

Porucha reklamácia alebo bezpečnostná udalosť

Pri poruche, reklamácii alebo bezpečnostnej udalosti kontaktujte výrobcu na info@ekolebo.eu alebo uvedenom telefónnom čísle. Uvedte model, dostupný identifikátor alebo údaje objednávky, opis udalosti a fotografie, ak ich možno vyhotoviť bezpečne. Pri bezpečnostnej udalosti používanie prerušte; na účely hlásenia sa ju nepokúšajte zopakovať.

21. Informácie o dokumente

Táto príručka je súčasťou produktovej dokumentácie. Výrobca si vyhradzuje právo na technické zmeny; aktuálny príslušný návod je dostupný na vyžiadanie.

Používajte návod platný pre konkrétny model a konštrukčné vyhotovenie vášho výrobku vrátane oznámených bezpečnostných aktualizácií. Pri odovzdaní ďalšiemu používateľovi odovzdajte aj príslušný návod. Ak označenie alebo platnosť verzie nie sú jasné, kontaktujte výrobcu.

Pri profesionálnych, policajných alebo vojenských dopytoch kontaktujte výrobcu priamo.

Montáž nosnej konštrukcie

Do priestoru terčov vstupujte a so zostavou manipulujte iba pri zastavenej streľbe a povolenom vstupe podľa pravidiel strelnice.

1. Vloženie nosného ramena



Vložte nosné rameno do podstavca. Zostavu montujte na rovnom a stabilnom podklade.

2. Osadenie spojov



Vložte obe priložené spojovacie skrutky s predpísanými podložkami a maticami do otvorov. Spoje pevne dotiahnite dodaným imbusovým kľúčom 8 mm.

Montáž nosnej konštrukcie

3. Osadenie pracovných hrotov



Pri variante s doskou s logom prevedte závitý oboch pracovných hrotov cez jej montážne otvory a horný plech stojana. Zospodu ich zaistíte dodanými maticami a pevne dotiahnete. Pri variante bez dosky sa hroty upevňujú priamo cez horný plech. Podrobnosti oboch variantov sú v prílohe „S doskou s logom alebo bez nej“.

4. Kontrola zmontovaného stojana



Pred nasadením tela overte, že stojan je úplne zmontovaný, pevný a v pracovnej polohe. Obe spojovacie skrutky, podložky, maticy a pracovné hroty musia byť osadené a dotiahnuté.

Nasleduje nasadenie gumového tela, kontrola štítku a jeho bezpečného nekovového upevnenia a úplná kontrola podľa časti 12.

Sklopenie stojana na prepravu

Do priestoru terčov vstupujte a so zostavou manipulujte iba pri zastavenej streľbe a povolenom vstupe podľa pravidiel strelnice.



Vybratie hornej spojovacej skrutky umožňuje kompaktné sklopenie stojana na prepravu a skladovanie. Ide výlučne o prepravnú konfiguráciu.

Vybratie hornej spojovacej skrutky nie je pracovná konfigurácia.

Pred nasadením tela stojan znovu úplne zmontujte: osadte všetky predpísané skrutky, podložky a matice, spoje aj hroty dotiahnite a skontrolujte pevnosť a stabilitu.

Manipulácia a uloženie

Pri manipulácii zohľadnite hmotnosť dielov a vlastné možnosti. Ak nedokážete komponent bezpečne ovládať, zabezpečte pomoc. Chráňte sa pred pricviknutím a ostrými upevňovacími hrotmi.

Komponenty skladujte v suchu a chráňte pred mechanickým poškodením.

Príprava a nasadenie gumového tela

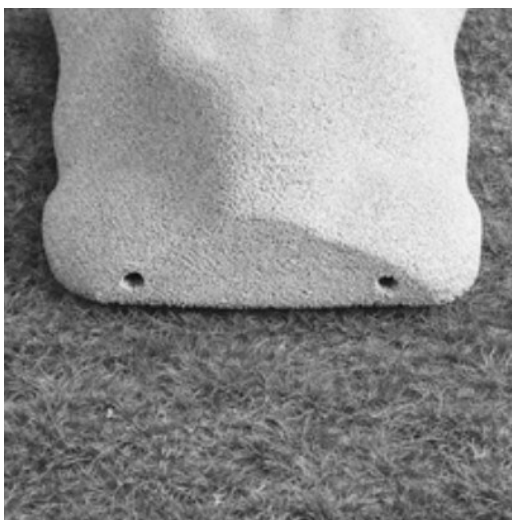
Do priestoru terčov vstupujte a so zostavou manipulujte iba pri zastavenej streľbe a povolenom vstupe podľa pravidiel strelnice.

1. Príprava na manipuláciu



Pri manipulácii zohľadnite hmotnosť dielov a vlastné možnosti. Ak nedokážete komponent bezpečne ovládať, zabezpečte pomoc. Chráňte sa pred pricviknutím a ostrými upevňovacími hrotmi.

2. Otvory na spodnej strane tela



Spodná časť torza obsahuje vstupné otvory určené na osadenie na upevňovacie hroty stojana.

Nasadenie tela a kontrola zostavy

3. Postupné nasadenie tela striedavým tlakom na ramená



Torzo nasadíte na oba hroty stojana. Potom ho postupne zatláčajte zhora nadol striedavo cez jedno a druhé rameno, až kým nebude úplne a pevne nasadené na oboch hrotoch. Tlačte plynulo a kontrolovane, bez prudkých nárazov.

4. Kontrola po nasadení



Overte úplné a pevné osadenie tela na oboch hrotoch, stabilitu stojana a dotiahnutie spojov. Pred používaním vykonajte kontrolu podľa časti 12 a rešpektujte podmienky častí 5 a 6.

Úmyselné zásahy priestoru upevňovacích hrotov sú zakázané pre riziko odrazu projektilu a poškodenia.

Obnova vzhľadu a odobratie tela

Do priestoru terčov vstupujte a so zostavou manipulujte iba pri zastavenej strelbe a povolenom vstupe podľa pravidiel strelnice.

5. Obnovenie vzhľadu povrchu



Viditeľné stopy po zásahoch možno prekryť nástrekom farby zhodného odtieňa. Pracujte pri dostatočnom vetraní, bez zdrojov zapálenia a podľa pokynov výrobcu farby. Nechajte ju podľa pokynov odvetrať alebo zaschnúť.

Sprej obnovuje iba vzhľad; neopravuje poškodenie, uchytenie ani stratený materiál.

6. Odobratie gumového tela



Torzo postupne uvoľňujte tlakom zospodu nahor striedavo pod jedno a druhé rameno, až kým sa úplne nevysunie z oboch upevňovacích hrotov. Tlačte plynulo a kontrolovane, bez prudkých nárazov. Pri uvoľnení torzo pevne držte a chráňte sa pred pricviknutím a ostrými hrotmi.

Balenie kompletnej zostavy



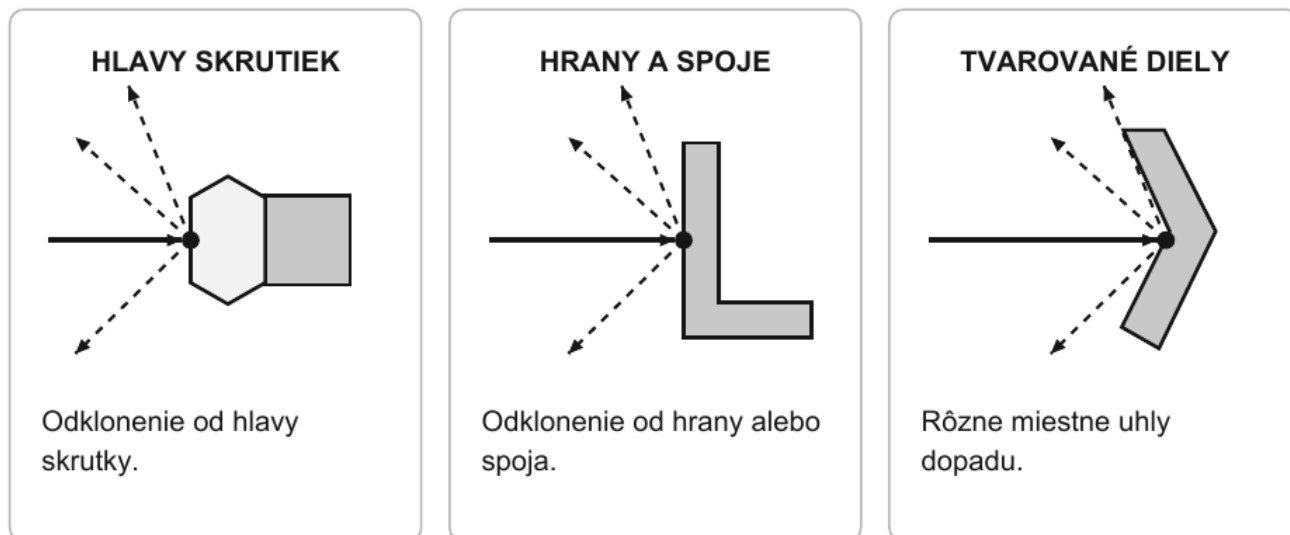
Súčasť	Údaje
Gumové telo figuríny	SBR granulát + PU spojivo; zelená verzia s pigmentom, ostatné farebné konfigurácie s farebným PU náterom; cca 19 kg
Rozoberateľný oceľový stojan	Nosná konštrukcia a základňa; 2 pracovné upevňovacie hroty; predná doska s logom z ARMOX 500; práškové lakovanie; cca 12,5 kg
Spojovací materiál a kľúč	2 spojovacie skrutky, predpísané podložky a matice; imbusový kľúč 8 mm
Maskovacia sieť	Cca 1 × 1 m; zeleno-hnedá kombinácia
Oceľová šablóna	Na sprejové značenie povrchu terča
Náhradné upevňovacie hroty	2 ks; originálny alebo výrobcom schválený diel
Prepravný obal	Cca 103 × 55 × 30 cm
Tlačený návod	Príslušná verzia pre dodaný výrobok
Výstražný štítok	ENG + jazyk krajiny určenia; pri expedícii jedna neporušená číslovaná jednorazová nekovová plastová plomba

Celková hmotnosť zabaleného kompletu je 35,5 kg vrátane príslušenstva a obalu.

Dva pracovné hroty sú súčasťou zostavy stojana. Dva ďalšie hroty sú náhradné diely. Pri ich objednávaní uveďte model a vyhotovenie stojana; používajte originálne alebo výrobcom schválené diely.

Zásah kovových častí

Riziko odrazu sa týka každej kovovej časti zostavy, aj upevňovacích hrotov skrytých v gumovom tele.



Fragment môže opäť zmeniť smer

Po zásahu jedného dielu môže strela alebo fragment naraziť do ďalšej časti zostavy. Hrany, spoje a tvarované diely môžu rozptýl ďalej odkloniť, aj späť smerom k strelcovi.



NA STOJAN A MONTÁŽNU OBLASŤ NECIELIŤ

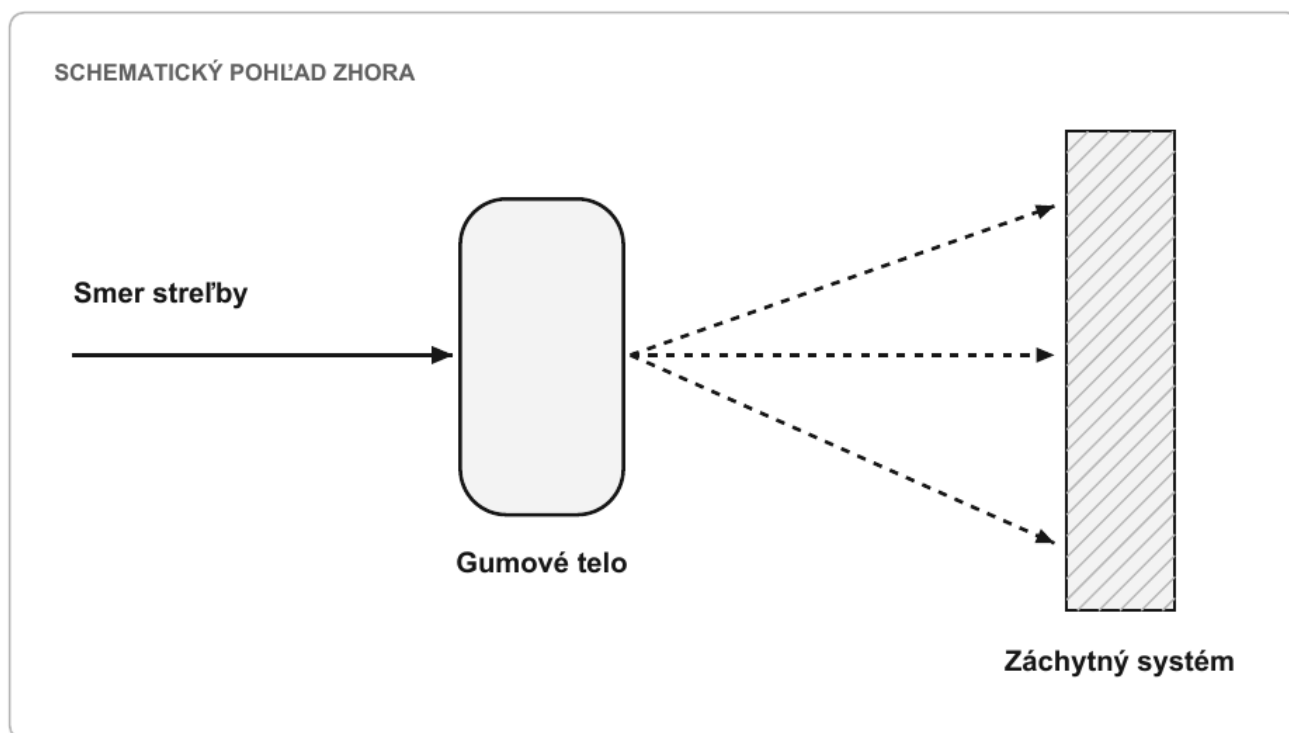
Zákaz platí aj pre dosku s logom, skrutky, matice, podložky, spoje a skryté hroty. Tvar stojana ani guma pred hrotmi nevylučujú riziko odrazu.

Šípky schematicky vysvetľujú možné odklonenie. Nezobrazujú namerané smery, dosah fragmentov ani bezpečné uhly pre EKOLEBO.

Výstražný štítok je povinnou bezpečnostnou súčasťou výrobku. NEODSTRAŇUJTE HO. Ak chýba, je nečitateľný, zakrytý alebo nie je bezpečne upevnený nekovovým spôsobom, MTS-01 nepoužívajte.

Gumové telo nie je zachytávač striel

MTS-01 NIE JE BALISTICKÁ OCHRANA ANI ZACHYTÁVAČ PROJEKTILOV. Projektil môže gumovým telom prejsť a po výstupe zmeniť smer. Za zostavou musí byť vždy vhodný bezpečný zachytý priestor zodpovedajúci použitej zbraňi, strelivu a pravidlám konkrétnej strelnice.



Po prechode gumou môže strela zmeniť smer

Zohľadnite priestor za telom aj okolo neho. Výrobca pri doterajších streľbách pozoroval odchýlenie strely po výstupe zo zadnej strany; rozsah tejto odchýlky nebol zmeraný.



Vstup do priestoru terčov

Do priestoru terčov vstupujte a so zostavou manipulujte iba pri zastavenej streľbe a povolenom vstupe podľa pravidiel strelnice.

Schéma nie je v mierke. Neurčuje veľkosť záchytného systému, vzdialenosti ani úplný rozsah možného odklonenia. Prerušované šípky znázorňujú možné dráhy, nie hranice bezpečného priestoru.

Skúšky a skúsenosti výrobcu

Prehľad rozlišuje vlastný technický záznam, fotodokumentáciu a dodatočné vyjadrenia výrobcu. Opisuje uskutočnené streľby; nie je zoznamom povolenej munície ani tabuľkou bezpečných odstupov.

Náboj	Vzdialenosť pri streľbe	Podklad
9×19 mm Luger FMJ	10 m	3 000 výstrelů; 124 gr / 8,0 g; vlastný technický záznam z 8. 4. 2026
.45 ACP / .45 Auto	25 m	Vyjadrenie výrobcu
.40 S&W	25 m	Vyjadrenie výrobcu
.380 Auto / 9 mm Browning krátky	25 m	Vyjadrenie výrobcu
.44 Magnum	25 m	Vyjadrenie výrobcu
5,56×45 NATO frangible	25 m	Fotodokumentácia označená 50 zásahov; vzdialenosť dodatočne potvrdená výrobcom
7,62×51 NATO	25 m	Vyjadrenie výrobcu
.338 Lapua Magnum	Nad 100 m	Vyjadrenie výrobcu
12,7×99 mm / .50 BMG	100 m a viac	Vyjadrenie výrobcu

Čo údaje dokladajú

Pri dodatočných vyjadreniach nie sú zaznamenané úplné podmienky sérií, počty výstrelů ani konštrukcia striel. Označenie FMJ a frangible sa vzťahuje iba na príslušné riadky. Sériá 5,56 sa nesčítava s 3 000 výstrelmi do jednej skúšky alebo garantovanej životnosti. Skúška 3 000 výstrelů 9×19 mm FMJ 124 gr z 10 m neznamena 3 000 osobitne potvrdených zásahů a nebola systematickým meraním fragmentácie.

Výrobca pri svojich streľbách uvádza prestrelenie gumového tela a nepozoroval odraz od gumy späť k strelcovi. Ide o pozorovanie, nie o meranie všetkých striel a fragmentů ani dôkaz nulového vzniku fragmentů či nulového rizika. Prehľad neustanovuje bezpečnosť zásahu kovových častí.

Dodatočné údaje výrobcu zaznamenané 15. 9. 2026. Pôvodný technický záznam a fotografie sa uchovávajú samostatne.

S doskou s logom alebo bez nej

Doska s logom je odnímateľná. Oba varianty používajú rovnaký horný plech stojana a dva pracovné hroty zaistené maticami zospodu.

Do priestoru terčov vstupujte a so zostavou manipulujte iba pri zastavenej streľbe a povolenom vstupe podľa pravidiel strelnice.

A S nasadenou doskou s logom



Montážne otvory dosky zarovnajte s otvormi horného plechu. Preved'te nimi závit oboch hrotov, zospodu nasad'te dodané matice a spoje pevne dotiahnite.

B Bez dosky s logom



Závit oboch hrotov preved'te priamo cez otvory horného plechu stojana. Zospodu nasad'te dodané matice a spoje pevne dotiahnite. Gumové telo nasad'te až po kontrole oboch hrotov a stability stojana.

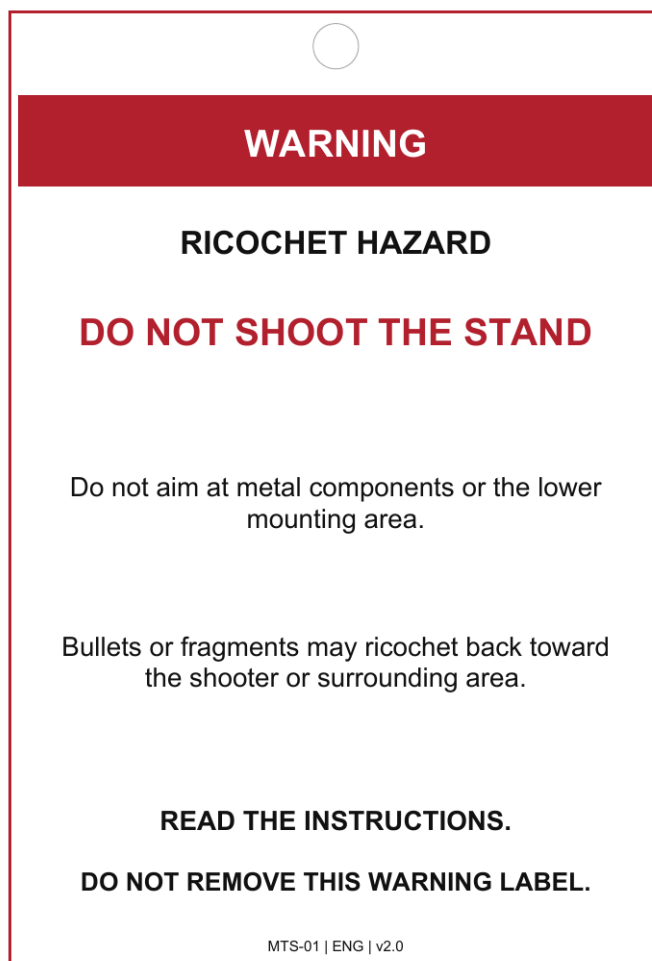
Fotografie zachytávajú priebeh montáže, pred konečným dotiahnutím. Pred zmenou variantu odoberte telo podľa návodu. Oceľové hroty a zostávajúce kovové časti nie sú zásahovou plochou ani bez dosky s logom.

Výstražný štítok

Anglická strana

Strana A jedného obojstranného štítoku. Strana B obsahuje významovo totožnú výstrahu v slovenčine.

Rozmer štítoku: 90 × 130 mm.



Vyobrazenie nenahrádza fyzický odolný nekovový štítok na výrobku. Pri expedícii sa upevňuje jednou neporušenou číslovanou plastovou plombou. Pri používaní musí byť prítomný, čitateľný, viditeľný a bezpečne nekovovo upevnený. Pozri časť „Bezpečnostné označenie výrobku“.

Výstražný štítok

Slovenská strana

Strana B jedného obojstranného štítoku. Strana A obsahuje významovo totožnú výstrahu v angličtine.

Rozmer štítoku: 90 × 130 mm.



Vyobrazenie nenahrádza fyzický odolný nekovový štítok na výrobku. Pri expedícii sa upevňuje jednou neporušenou číslovanou plastovou plombou. Pri používaní musí byť prítomný, čitateľný, viditeľný a bezpečne nekovovo upevnený. Pozri časť „Bezpečnostné označenie výrobku“.